

ADAMS COUNTY, COLORADO  
FIRST ADDENDUM FOR  
TRANSLATION SERVICES

THIS FIRST ADDENDUM TO SERVICE AGREEMENT ("First Addendum") is entered into this 15 day of April, 2015, by and between the Board of County Commissioners of Adams County, Colorado, located at 4430 South Adams Parkway, Brighton, CO 80601, hereinafter referred to as the "County," and One World Translation and Associates Inc., located at 707 17<sup>th</sup> Avenue, Longmont, Colorado 80501, hereinafter referred to as the "Contractor."

RECITALS

WHEREAS, on August 27, 2013, the County entered into a Service Agreement with One World Translation and Associates Inc.; and,

WHEREAS, the County and the Contractor mutually desire to amend the Service Agreement to extend the term.

NOW, THEREFORE, for the consideration set forth herein, the sufficiency of which is mutually acknowledged by the parties, the County and the Contractor agree as follows:

1. The Service Agreement is hereby amended to extend the term of the Agreement through February 9, 2016.
2. The fee schedule will remain at the same hourly rates for a not to exceed yearly amount of twenty-five thousand dollars (\$25,000.00).
3. The Service Agreement and this First Addendum contain the entire understanding of the parties hereto and neither it, nor the rights and obligations hereunder, may be changed, modified, or waived except by an instrument in writing that is signed by both parties. Any terms, conditions, or provisions of the Service Agreement that are not amended or modified by this First Addendum shall remain in full force and effect. In the event of any conflicts between the terms, conditions, or provisions of the Service Agreement and this First Addendum, the terms, conditions, and provisions of this First Addendum shall control.
4. The Recitals contained in this First Addendum are incorporated into the body hereof and accurately reflect the intent and agreement of the parties.
5. This First Addendum may be executed in multiple counterparts, each of which shall be deemed to be an original and all of which taken together shall constitute one and the same agreement.

6. Nothing expressed or implied in this First Addendum is intended or shall be construed to confer upon or to give to, any person other than the parties, any right, remedy, or claim under or by reason of this First Addendum or any terms, conditions, or provisions hereof. All terms, conditions, and provisions in this First Addendum by and on behalf of the County and the Contractor shall be for the sole and exclusive benefit of the County and the Contractor.
7. If any provision of this First Addendum is determined to be unenforceable or invalid for any reason, the remainder of the First Addendum shall remain in effect, unless otherwise terminated in accordance with the terms contained in the Service Agreement.
8. Each party represents and warrants that it has the power and ability to enter into this First Addendum, to grant the rights granted herein, and to perform the duties and obligations herein described.

IN WITNESS WHEREOF, the County and the Contractor have caused their names to be affixed.

TODD LEOPOLD  
COUNTY MANAGER  
ADAMS COUNTY, COLORADO

Todd Leopold  
Signature

4/23/15  
Date

ATTEST:  
STAN MARTIN  
CLERK AND RECORDER

APPROVED AS TO FORM:

Shanna  
Deputy Clerk

D. Cebal  
Adams County Attorney's Office

ONE WORLD TRANSLATION & ASSOCIATES

Carol Cordina Weaver Owner  
Printed Name and Title

4-15-15  
Date

[Signature]  
Signature



MAKING A WORLD OF DIFFERENCE

You can be assured of absolute accuracy, objectivity, integrity and dependability with our professionally trained and managed staff.

<b>Public School District Rates</b>
-------------------------------------

- Spanish: \$44/hour interpreting time for Spanish with a 1 hour minimum.
- LOTS: (Language other than Spanish) interpreting at \$54/hour with a 2 hour minimum and The minimum is charged if cancelled less than 24 hours in advance.
- Travel: Current IRS Standard mileage rate as of date of Travel. Our staff is located very close to most providers. No travel charges apply if Interpreting is 4 hours or more. Most of our LOTS language speakers live in Aurora/Denver.
- Phone interpreting: Spanish \$1.00 per minute, LOTS \$1.20 per minute 15 minute minimum.
- Meeting Cancellation/No Show: The minimum is charged if cancelled less than 24 hours in advance.
- Simultaneous Equipment: Equipment need for large group meeting the charge for this is \$5 per receivers up to 25 receivers.
- Translation:  
Spanish \$0.24; LOTS \$0.29; Oromo \$0.40 per word for editable documents such as word with no layout. Spanish \$35.00; LOTS \$55.00; Oromo \$90.00 For PDF pages or images such as birth certificates, school transcripts, etc. \$35.00 formatting fee per 1-2 pages.  
Spanish \$50.00; LOTS \$75.00; Oromo \$120.00 editing hourly (we don't edit machine translations though). For large jobs of 5000 words or more we may be able to give discount for repeats (whole segments that appear over and over again throughout the text).  
E-mail communications: Spanish \$0.24; LOTS \$0.29; Oromo \$0.40 per word  
Rush Translation (less than 24 hours): \$ 35.00 flat rate  
Special formatting charges to be mutually agreed upon on a case by case basis.

We are always adding additional languages and staff in more local communities!

Thank you for your continued support of interpreting excellence!

Carolina Weaver RN, BSN, CEO, Director and Interpreter Educator

---

707 17th Avenue • Longmont • CO • 80501 • USA • T 303.485.5200 / 877.220.2460 • F 303.485.5201

OneWorldTranslation.com | [Info@OneWorldTranslation.com](mailto:Info@OneWorldTranslation.com)



4-13-2015,

To whom it may concern,

As of the date above One World Translation will no longer be offering interpretation in American Sign Language (ASL). One World Translation will be focusing on spoken languages. We however can provide resources for companies that provide sign language interpretation.

Thank you,

707 17th Avenue  
Longmont, Colorado 80501  
Office 303.485.5200  
Fax 303.485.5201  
OneWorldTranslation.com